



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



ŚWIĘTOKRZYSKIE BIURO  
ROZWOJU REGIONALNEGO

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Kielce, dnia 2010-08-20

**Z A T W I E R D Z A M:**

.....  
(podpis)

## Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ)

### 1. Nazwa i adres zamawiającego

<b>Zamawiający:</b>	<b>Gmina Złota</b> Złota 109, 28-425 Złota <b>Nr Tel 41/ 356-16-01, Nr fax 41 356-16-/48</b> <b>Email: <a href="mailto:ug@gminazlota.pl">ug@gminazlota.pl</a></b> <b>Strona <a href="http://www.gminazlota.pl">www.gminazlota.pl</a></b>
<b>Prowadzący postępowanie;</b>	<b>Biuro Usługowo-Doradcze ZPBR</b> Kostomłoty I nr 175A, 26-085 Miedziana Góra <b>Tel.606-206-214</b> <b>e-mail: <a href="mailto:alekj@onet.pl">alekj@onet.pl</a></b>

### 2. Tryb udzielenia zamówienia

Postępowanie jest prowadzone w celu udzielenia zamówienia publicznego w trybie PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO na podstawie art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych, Dz. U. 2007, Nr 223, poz. 1655 z późn. zm.).  
Wartość szacunkowa zamówienia nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 125 000 EURO.

### 3. Opis przedmiotu zamówienia

**Usługa w zakresie transportu uczniów w ramach projektów POKL**  
„Gimnazjum równych szans”, „Małe kroki – duży sukces”,  
„Wykorzystujemy wiedzę i umiejętności matematyczno – przyrodnicze”  
oraz „Nasze przedszkole szansą na równy start”

#### 3.1. Przedmiot zamówienia.

Przedmiotem zamówienia jest transport uczniów po zajęciach, do teatru oraz na wycieczki krajoznawcze w celu realizacji projektów: „Gimnazjum równych szans”, „Małe kroki – duży sukces”, „Wykorzystujemy wiedzę i umiejętności matematyczno – przyrodnicze” oraz „Nasze przedszkole Szansą na równy start”. Szczegółową charakterystykę przedmiotu zamówienia stanowi załącznik nr 1 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Oznaczenie przedmiotu zamówienia wg Kod CPV: 60100000-9.

### 4. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych

### 5. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych

### 6. Termin i miejsce wykonania przedmiotu zamówienia

#### 6.1. Przedmiot zamówienia należy wykonać w terminie:

6.1.1. Projekt – „Gimnazjum równych szans”: 01.09.2010 – 30.06.2012 (transport nie obejmuje miesięcy wakacyjnych: lipiec i sierpień 2011 i 2012),

6.1.2. Projekt – „Małe kroki – duży sukces”: 01.10.2010 – 30.06.2012 (transport nie obejmuje miesięcy wakacyjnych: lipiec i sierpień 2011 i 2012),

6.1.3. Projekt – „Wykorzystujemy wiedzę i umiejętności matematyczno – przyrodnicze”: 01.09.2010 – 30.06.2012,

6.1.4. Projekt – „Nasze przedszkole Szansą na równy start” październik 2010 – maj 2012,

6.2. Miejsca wykonania przedmiotu zamówienia określa załącznik nr 1 do Specyfikacji Istotnych warunków zamówienia.

**7. Opis sposobu udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tych warunków:**

7.1. Oferta zostanie uznana za spełniającą warunki, jeżeli będzie:

- 7.1.1. zgodna w kwestii sposobu jej przygotowania, oferowanego przedmiotu i warunków zamówienia ze wszystkimi wymogami niniejszej SIWZ,
- 7.1.2. złożona w wyznaczonym terminie składania ofert.

7.2 udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy złożą oświadczenie z art. 22 ust. 1 ustawy Pzp o spełnieniu warunków podmiotowych oraz spełniają warunki, dotyczące;

7.2.1 posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

Na potwierdzenie należy złożyć:

Licencję na wykonywanie krajowego transportu drogowego na terenie Polski

7.2.2 posiadania wiedzy i doświadczenia;

Na potwierdzenie należy złożyć: oświadczenie na załączonym druku,

7.2.3 dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;

Na potwierdzenie należy złożyć:

- Wykaz pojazdów przeznaczonych do realizacji zamówienia (minimum 2 autokary wyposażone w 54 miejsca siedzące każdy oraz dwa busy wyposażone w 19 miejsc siedzących w każdym – załącznik numer 4 do SIWZ,
- Wykaz osób wyznaczonych do realizacji zamówienia ( tj. co najmniej 2 osoby, przewidzianych jako kierowcy) z wymaganymi prawem uprawnieniami (prawo jazdy co najmniej kategorii D) – załącznik numer 3 do SIWZ
- oświadczenie wykonawcy o posiadaniu wymaganych uprawnień przez kierowców,

Uwaga: W wykazie wymaganego sprzętu i osób należy określić podstawę dysponowania samochodami i osobami jeżeli wykonawca dysponuje samochodami i osobami na podstawie umowy cywilno prawnej lub w stosunku do osób zatrudnia ich na umowę o pracę, a autokary stanowią własność wykonawcy to nie jest zobowiązany załączać oświadczenia podmiotu o udostępnianiu osób i autokarów do wykazu.

7.2.4 sytuacji ekonomicznej i finansowej;

Na potwierdzenie należy złożyć oświadczenie na załączonym druku.

Uwaga: Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

7.2.5 nie podlegają wykluczeniu.

W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy, zamawiający wymaga następujących dokumentów:

7.2.5.1 oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia;

Jeżeli wykonawca wykazał spełnianie warunków podmiotowych, polegających na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, zamawiający żąda przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w pkt. 7.2.5.

Do formy i treści dokumentów, składanych przez wykonawców, mających siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, stosuje się odpowiednio § 4 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich dokumenty mogą być składane (DZ. U. z 31.12. 2009 r., Nr 226,poz.1817), natomiast w przypadku wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, jeżeli osoby, zasiadające w organach podmiotów, wskazanych w art. 24 ust. 1 pkt 5-8 ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej stosuje się odpowiednio § 2 ust. 2 cyt. Rozporządzenia.

7.3. W przypadku wnoszenia oferty wspólnej przez dwa lub więcej podmioty gospodarcze (konsorcja/spółki cywilne) oferta musi spełniać wymagania określone w art. 23 ustawy Prawo zamówień publicznych, w tym:

7.3.1 w przypadku konsorcjum, zgodnie z art. 23 ust.2 ustawy wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo pełnomocnictwo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy. W związku z powyższym niezbędne jest przedłożenie w ofercie dokumentu zawierającego pełnomocnictwo w celu ustalenia podmiotu uprawnionego do występowania w imieniu wykonawców w sposób umożliwiający ich identyfikację.

**Numer postępowania: 2/PN/2010.**

- 7.3.2 w stosunku do spółki cywilnej, zamawiający na zasadzie art. 25 ustawy, żąda przedłożenia w ofercie umowy spółki cywilnej, jako dokumentu niezbędnego do przeprowadzenia postępowania, wskazującego na sposób reprezentowania spółki. Jeżeli złożenie oferty i podpisanie umowy w sprawie zamówienia publicznego przekracza zakres czynności zwykłych spółki, a z treści umowy spółki nie wynika stosowne umocowanie danego wspólnika lub wspólników, dla ważności oferty wymagane jest jej podpisanie przez wszystkich wspólników albo wspólnika umocowanego w drodze odrębnej uchwały wspólników, stanowiącej załącznik do umowy spółki cywilnej bądź też przez pełnomocnika.
- 7.3.3 w przypadku składania ofert przez podmioty występujące wspólnie, warunki, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy podlegają sumowaniu.
- 7.3.4 W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy wymagane jest załączenie do oferty dokumentów dla każdego konsorcjanta oddzielnie,

7.4. Zamawiający dokona oceny spełnienia wymaganych warunków na podstawie załączonych do ofert dokumentów. Sposób dokonywania oceny spełnienia warunków wymaganych od Wykonawców oparty będzie na zasadzie: spełnia / nie spełnia

**8. Wymagania dotyczące wadium – wadium nie jest wymagane**

**9. Zamówienia uzupełniające**

9.1. Zamawiający nie przewiduje wykonania zamówień uzupełniających.

**10. Dodatkowe wymagania od Wykonawców:**

10.1. Wykonawca, nie może powierzyć wykonania części przedmiotu zamówienia innemu wykonawcy (podwykonawcy)

**11. Informacje dotyczące warunków składania ofert:**

11.1 Niniejsza specyfikacja oraz wszystkie dokumenty do niej dołączone mogą być użyte jedynie w celu sporządzenia oferty.

11.2 Wykonawca przedstawia ofertę zgodnie z wymaganiami określonymi w niniejszej specyfikacji.

11.3 Wykonawca ponosi wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

**12. Informacja o oświadczeniach i dokumentach, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu:**

12.1

Oferta musi zawierać:

x	<b>Oświadczenie woli</b>
1	Ofertę cenową zgodną z załączonym drukiem „Oferty cenowej” – załącznik do SIWZ. Ofertę musi podpisać osoba upoważniona do zaciągania zobowiązań. W przypadku gdy ofertę podpisuje pełnomocnik (lub osoba upoważniona), należy załączyć pełnomocnictwo.
2	Pełnomocnictwo do podpisania oferty, oświadczeń i dokumentów składających się na ofertę, o ile pełnomocnictwo to nie wynika z innych dokumentów dołączonych do oferty - pełnomocnictwo należy przedstawić w formie oryginału, podpisane przez Wykonawcę lub w formie kserokopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza. Aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej w celu potwierdzenia umocowania osób do udzielenia pełnomocnictwa lub składania oświadczeń woli.
x	<b>Dokumenty i oświadczenia potwierdzające spełnienie warunków podmiotowych</b>
1	Podpisane oświadczenie na formularzu stanowiącym załącznik do SIWZ o spełnianiu wymagań z art. 22 ust. 1
2	Wykaz kierowców realizujących zamówienie
3	Wykaz pojazdów do realizacji zamówienia
4	Licencja na wykonywanie krajowego transportu drogowego na terenie Polski
x	<b>Dokumenty i oświadczenia potwierdzające brak podstaw do wykluczenia z postępowania:</b>
1.	Podpisane oświadczenie Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia z postępowania, o których mowa w art. 24 ust. 1 i ust. 2 pkt. 1 ustawy – załącznik do SIWZ.
<b>Wymienione dokumenty i oświadczenia mają potwierdzać postawione warunki podmiotowe i być zgodne z zapisem o braku podstaw do wykluczenia</b>	

12.2. Kolejność złożonych dokumentów w ofercie powinna odpowiadać kolejności określonej w pkt. 12.1. Nie spełnienie tego wymogu nie będzie skutkowało odrzuceniem oferty.

**Numer postępowania: 2/PN/2010.**

- 12.3. Wszystkie kartki złożonej oferty powinny być kolejno ponumerowane, a ilość kartek wpisana do oferty cenowej. Nie spełnienie tego wymogu nie będzie skutkowało odrzuceniem oferty. Za kompletność złożonej oferty, która nie została ponumerowana Zamawiający nie bierze odpowiedzialności.
- 12.4. Dokumenty stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, należy w górnym prawym rogu oznaczyć zapisem: „Dokument stanowi tajemnicę przedsiębiorstwa”, i muszą być dołączone do oferty w oddzielnej kopercie oznaczonej: „Dokumenty stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa”.
- 12.5. Wszystkie dokumenty składane z ofertą muszą mieć formę oryginału albo kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem na każdej stronie zawierającej treść przez Wykonawcę (osobę/osoby upoważnioną do reprezentacji wykonawcy wymienioną w dokumencie rejestracyjnym prowadzonej działalności gospodarczej) lub pełnomocnika.
- 12.6. Jeżeli pełnomocnik w imieniu wykonawcy podpisuje także oświadczenie wiedzy o spełnieniu przez wykonawcę warunków udziału wykonawcy w postępowaniu, udzielone pełnomocnictwo ma zawierać upoważnienie do złożenia takiego oświadczenia.
- 12.7. Zamawiający wymaga by dokumenty składane w ramach oferty były sporządzone w języku polskim. Jeżeli oryginalny dokument został sporządzony w innym języku wymaga się oprócz tego dokumentu złożenia jego tłumaczenia na język polski, poświadczonego przez wykonawcę.
- 12.8. Brak jakiegokolwiek dokumentu wymaganego w SIWZ lub złożenie dokumentu w niewłaściwej formie lub niezgodnego z w/w opisem spowoduje odrzucenie oferty.

**13. Informacja o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń i dokumentów**

13.1. Postępowanie o udzielenie zamówienia, z zastrzeżeniem wyjątków określonych w ustawie, prowadzi się z zachowaniem formy pisemnej. Zamawiający dopuszcza formę faksu i emaila. Strona, która otrzymuje dokumenty lub informacje faksem i emailiem, jest zobowiązana na żądanie strony przekazującej dokument lub informację, do niezwłocznego potwierdzenia faktu ich otrzymania. Numery telefonów, faksu Zamawiającego zostały podane w pkt. 1 niniejszej specyfikacji.

13.2. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzi się w języku polskim.

**14. Wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z Wykonawcami**

Osoba uprawnioną do kontaktowania się z Wykonawcami jest:

**Alojzy Jakóbiak 606-206-214.**

Dodatkowe wyjaśnienia i informacje dotyczące zamówienia można otrzymać w godz. **od 08:00 do 15:00** pod wymieniony powyżej numerem telefonu lub osobiście w siedzibie prowadzącego postępowanie po uzgodnieniu telefonicznym.

**15. Termin związania z ofertą**

Termin związania ofertą **upływa po 30 dniach** od daty składania ofert.

**16. Opis sposobu przygotowania ofert**

16.1. Oferta musi być sporządzona w języku polskim, pod rygorem nieważności w formie pisemnej. Zamawiający nie wyraża zgody na składanie ofert w postaci elektronicznej. Ewentualne poprawki w tekście oferty muszą być naniesione w czytelny sposób i parafowane przez Osoby Uprawnione.

16.2. Określenie przedmiotu zamówienia wraz z jego opisem z uwzględnieniem wymagań Zamawiającego, określonych w SIWZ.

16.3. Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie w sposób gwarantujący zachowanie w poufności jej treści oraz zabezpieczającą jej nienaruszalność do terminu otwarcia ofert.

16.4. Na kopercie oferty należy zamieścić następujące informacje:

**„Postępowanie numer 2/PN/2010 r., Nie otwierać przed 01.09.2010 r., godz. 10:20”.**

16.5. W przypadku braku w/w informacji Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za zdarzenia wynikające z tego braku, np. przypadkowe otwarcie oferty przed wyznaczonym terminem otwarcia, a w przypadku składania oferty pocztą lub pocztą kurierską za jej nie otwarcie w trakcie sesji otwarcia ofert.

**17. Miejsce i termin składania ofert**

17.1. Ofertę należy złożyć w Gminnym Zespole Ekonomiczno – Administracyjnym Szkół i Przedszkoli Samorządowych w Złotej, Złota 222 w terminie do dnia **01.09.2010 r.** do godziny **10:00**.

17.2. Oferta złożona po terminie zostanie zwrócona niezwłocznie bez otwierania.

**18. Miejsce i termin otwarcia ofert**

18.1. Oferty zostaną otwarte w miejscu składania ofert, w dniu **01.09.2010 r.** o godzinie **10:20**. Wykonawcy mogą uczestniczyć w publicznej sesji otwarcia ofert. W przypadku nieobecności Wykonawcy przy otwieraniu ofert, zamawiający prześle Wykonawcy protokół z sesji otwarcia ofert na jego pisemny wniosek.

18.2. Oferta Wykonawcy zostanie odrzucona z postępowania, jeżeli Wykonawca nie złożył wymaganych oświadczeń lub nie spełnił innych wymagań określonych w ustawie lub niniejszym dokumencie, z zastrzeżeniem zasad określonych w art. 26 ust 3.

18.3. Informacja o rozstrzygnięciu postępowania zostanie umieszczona na stronie internetowej Zamawiającego, o której mowa w pkt.1 SIWZ.

18.4. Zamawiający powiadomi o wynikach postępowania wszystkich Wykonawców. Wybranemu Wykonawcy zamawiający wskaże termin i miejsce podpisania umowy.

18.5. Zamawiający nie przewiduje prowadzenia aukcji elektronicznej.

#### **19. Sposób obliczenia ceny oferty**

19.1. Oferta musi zawierać ostateczną, sumaryczną cenę obejmującą wszystkie koszty z uwzględnieniem wszystkich opłat i podatków ewentualnych upustów i rabatów oraz innych kosztów określonych w niniejszej SIWZ.

19.2. Cena musi być podana w **złotyach polskich** cyfrowo i słownie, w zaokrągleniu do drugiego miejsca po przecinku.

19.3. Rozliczenia między zamawiającym, a wykonawcą będą regulowane w złotych polskich.

#### **20. Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze ofert wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów oraz sposobu oceny ofert**

20.1. Oceny ofert będzie dokonywała komisja. Zamawiający może żądać udzielania przez Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert oraz dokonać poprawek oczywistych pomyłek w treści oferty, niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawców.

20.2. Kryterium oceny ofert jest: **najniższa cena (100 %)**

- 100 pkt. otrzyma Wykonawca oferujący najniższą cenę, pozostali proporcjonalnie mniej (wg wzoru poniżej).

Punkty za oferowaną cenę zostaną przyznane poprzez pomnożenie ilorazu ceny najniższej (min.) do ceny oferowanej przez 100 pkt. i „wagę” kryterium 100 %.

$$W = \frac{\text{cena minimalna (spośród wszystkich ważnych ofert)}}{\text{cena oferty badanej}} \times 100 \text{ pkt.} = 100\%$$

20.3. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w niniejszej specyfikacji i została oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o podane kryteria wyboru, podpisując umowę, której projekt stanowi załącznik do niniejszej specyfikacji. Termin zawarcia umowy zostanie określony w informacji o wynikach postępowania lub wykonawca zostanie powiadomiony w inny sposób. Termin ten może ulec zmianie w przypadku złożenia przez któregoś z wykonawców środka ochrony prawnej. O nowym terminie zawarcia umowy wykonawca zostanie poinformowany po zakończeniu postępowania odwoławczego.

20.4. Z wybranym Wykonawcą Zamawiający zawrze umowę w trybie art. 94 ustawy Prawo zamówień publicznych i uwzględnieniem zapisów art. 139 ustawy.

#### **21. Formalności, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego**

21.1. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający jednocześnie zawiadamia wykonawców, którzy złożyli oferty, o:

21.1.1. wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę (firmę), albo imię i nazwisko, siedzibę albo adres zamieszkania i adres wykonawcy, którego ofertę wybrano, uzasadnienie jej wyboru oraz nazwy (firmy), albo imiona i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania i adresy wykonawców, którzy złożyli oferty, a także punktację przyznaną ofertom w każdym kryterium oceny ofert i łączną punktację;

21.1.2. wykonawcach, których oferty zostały odrzucone, podając uzasadnienie faktyczne i prawne;

21.1.3. wykonawcach, którzy zostali wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia, podając uzasadnienie faktyczne i prawne – jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, negocjacji bez ogłoszenia albo zapytania o cenę;

21.1.4. terminie, określonym zgodnie z art. 94 ust. 1 lub 2 Pzp, po którego upływie umowa w sprawie zamówienia publicznego może być zawarta.

21.2. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający zamieści informacje, o których mowa w ust. 1, na stronie internetowej oraz w miejscu publicznie dostępnym w swojej siedzibie.

21.3. Jeżeli została wybrana oferta wykonawców, o których mowa w art. 23 Pzp, to przed zawarciem umowy Zamawiający żąda przedłożenia umowy regulującej wzajemną współpracę tych wykonawców.

21.4. Zamawiający zawrze umowę w sprawie zamówienia publicznego w terminie określonym w art. 94 Pzp.

**Numer postępowania: 2/PN/2010.**

21.5. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy, Zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny, chyba, że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania, o których mowa w art. 93 ust. Pzp.

21.6. Zamawiający niezwłocznie po zawarciu umowy w sprawie zamówienia publicznego zamieści ogłoszenie o udzieleniu zamówienia publicznego w Biuletynie Zamówień Publicznych.

**21. Istotne warunki umowy**

Określa projekt umowy jako załącznik do SIWZ.

**22. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługującej Wykonawcy w toku postępowania udzielenie zamówienia**

Wykonawcom oraz innym osobom, których interes doznał uszczerbku w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy, przysługuje prawo wniesienia odwołania do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej na zasadach określonych w dziale VI ustawy dla postępowań o wartości mniejszej od kwoty o której mowa w art.11 ust.8 ustawy. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

Ponadto Wykonawca może w terminie przewidzianym do wniesienia odwołania poinformować zamawiającego o niezgodnej z przepisami ustawy czynności podjętej lub czynności zaniechanej do której był zobowiązany na podstawie ustawy, na które nie przysługuje odwołanie.

**23. Załączniki stanowiące integralną część Specyfikacji (SIWZ)**

- Załącznik nr 1 – charakterystyka przedmiotu zamówienia
- Załącznik nr 2 – oferta cenowa
- Załącznik nr 3 – wykaz kierowców
- Załącznik nr 4 – wykaz pojazdów
- Załącznik nr 5 – wzór oświadczenia z art. 22
- Załącznik nr 6 – wzór oświadczenia z art. 24
- Załącznik nr 7 – wzór umowy

**Opracował:**

**Załącznik nr 1**

**CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**Projekt „Gimnazjum równych szans”**

Gmina Złota/Zespół Placówek Oświatowych w Złotej Gimnazjum w Złotej

**I. Transport uczniów po zajęciach w projekcie**

Czas trwania projektu: 01.09.2010 – 30.06.2012 (transport nie obejmuje miesięcy wakacyjnych: lipiec i sierpień 2011 i 2012)

Wykonawca zobowiązany jest do:

- zapewnienia transportu młodzieży dwoma autokarami spełniającymi wymogi rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych pojazdów oraz zakresu niezbędnego wyposażenia,
- zapewnienia ubezpieczenia pojazdów przewożących uczniów
- zapewnienia ubezpieczenia przewożonych uczniów,
- zapewnienie uczniom przewidzianych prawem warunków bezpieczeństwa, higieny i wygody

Wykonawca musi dysponować:

- busem wyposażonym w min. 15 miejsc siedzących,
- autokarem wyposażonym w min. 43 miejsc siedzących w czasie wycieczek,
- doświadczoną kadrą – kierowcy

Trasy przejazdu busem:

I trasa: Złota–Graby–Biskupice–Żurawniki–Niegosławice–Nieprowice–Rudawa–Chroberz–Wojśławice–Wola Chrobberska

II trasa: Złota–Lubowiec–Odżywół–Korce–Kostrzeszyn–Górki–Pełczyńska–Stawiszycy–Miernów–Probołowice

Busy będą zobowiązane wjeżdżać do centrum wyżej wymienionych wiosek.

Usługa obejmuje:

204 kursy busem trasami I i II

Przywóz i odwóz planowany jest w następujące dni:

- poniedziałek odwóz godz.15.00
- czwartek przywóz na godz. 16.00 i odwóz uczniów o godz. 17.45
- sobota przywóz na godz. 10.00 i odwóz o godz.12.00

(w wyjątkowych sytuacjach dopuszcza się zmianę dnia tygodnia np. zamiecie zimą, zdarzenia losowe, święta szkolne, itp.)

Planowane odwozy:

- Rok 2010: Wrzesień - 9 kursów, Październik – 12 kursów, Listopad – 12 kursów, Grudzień – 9 kursów
- Rok 2011: Styczeń – 12 kursów, Luty - 6 kursów, Marzec - 15 kursów, Kwiecień -9 kursów, Maj - 2 kursów, Czerwiec - 6 kursów, Wrzesień - 12 kursów, Październik - 12 kursów, Listopad - 12 kursów, Grudzień - 6 kursów
- Rok 2012: Styczeń – 12 kursów, Luty - 6 kursów, Marzec - 12 kursów, Kwiecień -9 kursów, Maj - 12 kursów, Czerwiec - 9 kursów

(dopuszcza się również zmianę liczby kursów w miesiącu - nie zmieniając ogólnej liczby dowozów i odwozów )

## **Numer postępowania: 2/PN/2010.**

### **II. Wyjazdy do kina**

1 autokar, wyposażony w 45 miejsc siedzących.

Zaplanowano wyjazdy w miesiącach:

- czerwiec 2011 (jeden wyjazd 1 autokarem)
- czerwiec 2012 (jeden wyjazd 1 autokarem)

Dni zależą od repertuaru w kinie, będzie to sobota. Kino Kielce lub Kraków w zależności od repertuaru.

### **Projekt „Małe kroki – duży sukces”**

Gmina Złota/Zespół Placówek Oświatowych w Złotej Gimnazjum w Złotej

### **III. Transport uczniów po zajęciach w projekcie.**

Czas trwania projektu: 01.10.2010 – 30.06.2012 (transport nie obejmuje miesięcy wakacyjnych: lipiec i sierpień 2011 i 2012)

Wykonawca zobowiązany jest do:

- zapewnienia transportu młodzieży dwoma autokarami spełniającymi wymogi rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych pojazdów oraz zakresu niezbędnego wyposażenia
- zapewnienia ubezpieczenia pojazdów, przewożących uczniów,
- zapewnienia ubezpieczenia przewożonych uczniów,
- zapewnienie uczniom przewidzianych prawem warunków bezpieczeństwa, higieny i wygody

Wykonawca musi dysponować:

- dwoma autokarami wyposażonymi w min. 40 miejsc siedzących,
- doświadczoną kadrą – kierowcy,

Trasy przejazdu autokarów:

I trasa: Złota–Graby–Biskupice–Żurawniki–Niegosławice–Nieprowice–Rudawa–Chroberz–Wojstławice–Wola Chrobberska

II trasa: Złota–Lubowiec–Odżywół–Korce–Kostrzeszyn–Górki–Pełczyska–Stawiszycy–Miernów–Probołowice

Autokary będą zobowiązane wjeżdżać do centrum wyżej wymienionych wiosek.

Usługa obejmuje:

54 kursy dwoma autokarami trasami I i II

Odwóz planowany jest w piątki po godz. 16 (w wyjątkowych sytuacjach dopuszcza się zmianę dnia tygodnia np. zamiecie zimą, zdarzenia losowe, święta szkolne, itp.)

Planowane odwozy:

- Rok 2010 : Październik – 4 kursy, Listopad – 3 kursy, Grudzień – 2 kursy
- Rok 2011: Styczeń – 3 kursy, Luty - 3 kursy, Marzec - 3 kursy, Kwiecień - 3 kursy, Maj - 3 kursy, Czerwiec - 2 kursy, Wrzesień - 3 kursy, Październik - 3 kursy, Listopad - 3 kursy, Grudzień 2 kursy
- Rok 2012 : Styczeń – 3 kursy, Luty - 3 kursy, Marzec - 3 kursy, Kwiecień -3 kursy, Maj - 3 kursy, Czerwiec - 2 kursy

(dopuszcza się również zmianę liczby kursów w miesiącu - nie zmieniając ogólnej liczby odwozów )

### **IV. Wyjazdy do teatru**

Dwa autokary, każdy wyposażony w 54 miejsca siedzące.

Zaplanowano wyjazdy w miesiącach:

- grudzień 2010 (jeden wyjazd dwoma autokarami jednocześnie)
- marzec 2011 (jeden wyjazd dwoma autokarami jednocześnie)
- marzec 2012 (jeden wyjazd dwoma autokarami jednocześnie)



## **Numer postępowania: 2/PN/2010.**

Dni zależą od repertuaru w teatrze, będą to godziny popołudniowe. Spektakle teatralne Kielce lub Kraków w zależności od repertuaru.

### **V. Wycieczki krajoznawcze**

Autokar wyposażony w 54 miejsca siedzące

Zaplanowano wycieczki:

- Czerwiec 2011r. (dwie wycieczki jednodniowe) – wyjazd w Góry Świętokrzyskie (Złota – Jaskinia Raj – Święty Krzyż – Dąb Bartek – po wycieczce odwóz dzieci do miejsc zamieszkania na terenie gminy Złota)
- Wrzesień 2011 r. (dwie wycieczki jednodniowe) – wyjazd do Oświęcimia – po wycieczce odwóz dzieci do miejsc zamieszkania na terenie gminy Złota
- Czerwiec 2012 r. (dwie wycieczki jednodniowe) – wyjazd do Krakowa – po wycieczce odwóz dzieci do miejsc zamieszkania na terenie gminy Złota

### **Projekt „Wykorzystujemy wiedzę i umiejętności matematyczno – przyrodnicze”**

Gmina Złota/Zespół Placówek Oświatowych w Złotej Szkoła Podstawowa w Złotej

### **VI. Transport uczniów po zajęciach w projekcie.**

Czas trwania projektu: 01.09.2010 – 30.06.2012

Wykonawca zobowiązany jest do:

- zapewnienia transportu młodzieży dwoma autokarami spełniającymi wymogi rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych pojazdów oraz zakresu niezbędnego wyposażenia,
- zapewnienia ubezpieczenia pojazdów, przewożących uczniów,
- zapewnienia ubezpieczenia przewożonych uczniów,
- zapewnienie uczniom przewidzianych prawem warunków bezpieczeństwa, higieny i wygody

Wykonawca musi dysponować:

- dwoma autokarami wyposażonymi w min. 40 miejsc siedzących
- doświadczonymi kierowcami

Trasy przejazdu autokarów:

I trasa: Złota – Biskupice - Żurawniki – Niegosławice – Nieprowice - Rudawa

II trasa: Złota – Lubowiec – Odżywół - Korce – Kostrzeszyn – Pełczyska

Autokary będą zobowiązane wjeżdżać do centrum wyżej wymienionych wiosek.

Usługa obejmuje:

128 kursów dwoma autokarami trasami I i II

Odwóz planowany jest w środy i czwartki po godz. 14 (w wyjątkowych sytuacjach dopuszcza się zmianę dnia tygodnia np. zamiecie zimą, zdarzenia losowe, święta szkolne, itp.)

Planowane odwozy:

- Rok 2010: Wrzesień – 2 kursy, Październik – 8 kursów, Listopad – 8 kursów, Grudzień – 6 kursów
- Rok 2011: Styczeń – 8 kursów, Luty - 4 kursy, Marzec - 8 kursów, Kwiecień -6 kursów, Maj - 8 kursów, Czerwiec – 6 kursów, Wrzesień - 6 kursów, Październik - 8 kursów, Listopad - 8 kursów, Grudzień 4 kursy
- Rok 2012: Styczeń – 8 kursów, Luty - 4 kursy, Marzec - 8 kursów, Kwiecień -6 kursów, Maj - 8 kursów, Czerwiec - 4 kursy

(dopuszcza się również zmianę liczby kursów w miesiącu - nie zmieniając ogólnej liczby odwozów )

### **VII. Wycieczki wakacyjne**

1 autokar minimum 30 miejsc siedzących.

Zaplanowano wyjazdy w miesiącach:

- Lipiec – 3 wyjazdy w ciągu 3 dni do szkółki Leśnej w Michałowie
- Sierpień - 3 wyjazdy w ciągu 3 dni do Skorocic

Daty wycieczek zależą od warunków pogodowych. Planuje się wyjazdy w godzinach rannych, w drugiej połowie lipca i sierpnia. Po wycieczkach odwóz dzieci do miejsc zamieszkania (Rudawa, Nieprowice, Niegosławice, Żurawniki, Biskupice, Złota, Lubowiec, Odżywół, Korce, Kostrzeszyn, Pełczyska).

**Numer postępowania: 2/PN/2010.**

**Projekt „Nasze przedszkole Szansą na równy start”**

Gmina Złota/Zespół Placówek Oświatowych w Złotej Przedszkole Samorządowe w Złotej

**VIII. Transport na wycieczki**

Autokar mini. siedzących 30 osób

Terminy i trasy wycieczek:

- Złota – Chroberz – Złota: październik 2010 r.
- Złota - Wola Chrobberska – Złota: maj 2011 r.
- Złota - Kazimierza Wielka – Złota: październik 2011 r.
- Złota – Młodzawy – Złota: maj 2012 r.

**UWAGA!**

**Koszty opłat za miejsca parkingowe ponosi Wykonawca.**

**Załącznik nr 2**

.....  
miejsowość, data  
OFERTA CENOWA

Nawiązując do ogłoszenia o przetargu nieograniczonym na:

**Usługę w zakresie transportu uczniów ramach projektów:  
„Gimnazjum równych szans”, „Małe kroki – duży sukces”,  
„Wykorzystujemy wiedzę i umiejętności matematyczno – przyrodnicze”  
oraz „Nasze przedszkole Szansą na równy start”**

Oferuję wykonanie zamówienia w zakresie objętym specyfikacją istotnych warunków zamówienia za cenę: ..... zł  
(w tym podatek VAT), należy określić za cały okres świadczenia usługi, (słownie: .....  
..... zł)

W tym cena za:

- transport uczniów w ramach projektu: „Gimnazjum równych szans”:  
Cena ..... zł (w tym podatek VAT) (słownie: .....)
- transport uczniów w ramach projektu „Małe kroki – duży sukces”:  
Cena ..... zł (w tym podatek VAT) (słownie: .....)
- transport uczniów w ramach projektu „Wykorzystujemy wiedzę i umiejętności matematyczno – przyrodnicze”  
Cena ..... zł (w tym podatek VAT) (słownie: .....)
- transport uczniów w ramach projektu „Nasze przedszkole Szansą na równy start”  
Cena ..... zł (w tym podatek VAT) (słownie: .....)

1. Oferowana kwota uwzględnia cenę realizacji zamówienia zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia i projektem umowy wraz z opłatami za miejsca parkingowe.
2. Oferowana cena jest wynagrodzeniem ryczałtowym za realizację usługi w pełnym zakresie
3. Zobowiązujemy się do wykonania przedmiotu zamówienia w terminie wskazanym w SIWZ.
4. Oświadczamy, że wyrażamy zgodę na zmianę liczby przewożonych uczniów w granicach +/- 5 % bez żadnych konsekwencji dla zawartej umowy.
5. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z postanowieniami specyfikacji istotnych warunków zamówienia i nie wnosimy żadnych zastrzeżeń oraz zdobyliśmy konieczne informacje potrzebne do właściwego wykonania zamówienia.

**Numer postępowania: 2/PN/2010.**

6. Oświadczamy, że zawarty w specyfikacji istotnych warunków zamówienia projekt umowy został przez nas zaakceptowany i zobowiązujemy się w przypadku wybrania naszej oferty do zawarcia tej umowy w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

7. Oświadczamy, że wszystkie kartki naszej oferty i wszystkimi załącznikami są ponumerowane i cała oferta składa się z ..... kartek.

8. Załącznikami do niniejszej oferty są:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

.....  
pieczęć i podpis osób uprawnionych  
do składania oświadczeń woli

**Załącznik nr 3**

**Wykaz kierowców  
w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na  
Usługę w zakresie transportu uczniów**

L.p.	Imię i nazwisko	Odpowiedni dokument uprawniający do kierowania pojazdem (nr prawa jazdy i określenie jakiej kategorii prawo jazdy kierowca posiada)
1		
2		
3		

Oświadczam, że wymienione osoby posiadają uprawnienia do kierowania pojazdami wymaganymi w SIWZ oraz w stosunku do wymienionych osób nie zachodzą okoliczności o przedstawieniu oświadczenia o dysponowaniu od innych podmiotów

Data: .....

.....  
pieczęć i podpis osób uprawnionych  
do składania oświadczeń woli

**Załącznik nr 4**

**Wykaz pojazdów**  
**w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na**  
**Usługę w zakresie transportu uczniów**

<b>L.p.</b>	Nazwa producenta pojazdu	Model pojazdu	Rok produkcji	Numer podwozia i numer rejestracyjny
1.				
2.				

Oświadczam, że w stosunku do wymienionych pojazdów nie zachodzą okoliczności o przedstawieniu oświadczenia o dysponowaniu pojazdami od innych podmiotów

Data: .....

.....  
pieczęć i podpis osób uprawnionych  
do składania oświadczeń woli

**Załącznik nr 5**

**Wykonawca:**

**OŚWIADCZENIE**  
**Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na**  
**Usługę w zakresie transportu uczniów**

oświadczamy, że spełniamy warunki określone w w art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.), dotyczące:

1. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
2. posiadania wiedzy i doświadczenia;
3. dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
4. sytuacji ekonomicznej i finansowej;

....., dnia .....

Miejscowość

.....  
Podpis osoby (osób) upoważnionej do  
występowania w imieniu Wykonawcy<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Požadany czytelny podpis albo podpis i pieczętka z imieniem i nazwiskiem

**Numer postępowania: 2/PN/2010.**

**Załącznik nr 6**

**Wykonawca:**

--

**OŚWIADCZENIE O BRAKU PODSTAW DO WYKLUCZENIA**

**OŚWIADCZENIE**

**Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na  
Usługę w zakresie transportu uczniów**

oświadczamy, że nie zachodzą wobec nas przesłanki do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, określone w art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.).

....., dnia .....

Miejscowość

.....  
*Podpis osoby (osób) upoważnionej  
do występowania w imieniu Wykonawcy*

**Załącznik nr 7**

**PROJEKT UMOWY**  
**Nr .....**

Zawarta dnia .....2010 r. pomiędzy  
**Gminą Złota** z siedzibą Złota 109, 28-425 Złota  
reprezentowaną przez ..... **Dyrektora Zespołu Placówek Oświatowych w Złotej**  
zwanym dalej Zleceniodawcą  
a  
.....  
zwaną dalej Zleceniobiorcą  
o następującej treści:

**§ 1**

Przedmiotem umowy jest usługa transportowa uczniów w ramach realizacji projektów: „Gimnazjum równych szans”, „Małe kroki – duży sukces”, „Wykorzystujemy wiedzę i umiejętności matematyczno – przyrodnicze” oraz „Nasze przedszkole Szansą na równy start” zgodnie ze szczegółową charakterystyką przedmiotu zamówienia stanowiącą załącznik nr 1 do SIWZ zwaną dalej charakterystyką.

**§ 2**

1. Zakres realizacji oraz miejsce realizacji przedmiotu umowy został określony w szczegółowej charakterystyce przedmiotu zamówienia stanowiącej załącznik nr 1 do SIWZ.
2. Zleceniodawca o terminie rozpoczęcia danej usługi powiadomi Zleceniobiorcę z wyprzedzeniem 14 dni.

**§ 3**

1. Zleceniobiorca oświadcza, że posiada wymagane dokumenty do świadczenia usługi w zakresie przewozu osób w krajowym transporcie drogowym.
2. Zleceniobiorca zobowiązany jest do:
  - 1) zapewnienia transportu uczniów autokarami spełniającymi wymogi rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych pojazdów oraz zakresu niezbędnego wyposażenia ,
  - 2) zapewnienia ubezpieczenia pojazdów przewożących uczniów,
  - 3) zapewnienia ubezpieczenia przewożonych uczniów,
  - 4) zapewnienie uczniom przewidzianych prawem warunków bezpieczeństwa, higieny i wygody.
3. Usługa zostanie wykonana autokarem zapewniającymi wymogi określone w charakterystyce.
4. Zleceniodawca zastrzega sobie możliwość zmiany ilości uczniów o +/- 5 % ilości. Zmiana ilości uczniów nie stanowi zmiany umowy

**§ 4**

1. Strony ustalają cenę ryczałtową za wykonanie przedmiotu zamówienia w kwocie ..... **zł** brutto, słownie:....., w tym:

**Numer postępowania: 2/PN/2010.**

- 1) w ramach projektu: „Małe kroki – duży sukces”: kwota ..... zł (w tym podatek VAT), słownie: .....
  - 2) w ramach projektu: „Gimnazjum równych szans”: kwota ..... zł (w tym podatek VAT), słownie: .....
  - 3) w ramach projektu: „Wykorzystujemy wiedzę i umiejętności matematyczno – przyrodnicze”: kwota ..... zł (w tym podatek VAT), słownie: .....
  - 4) w ramach projektu Nasze przedszkole Szansą na równy start”: kwota ..... zł (w tym podatek VAT), słownie: .....
2. Cena zawiera koszty opłat za miejsca parkingowe.
  3. Zleceniodawca dokona zapłaty w terminie 14 dni od daty przekazania środków pieniężnych na konto Zleceniodawcy przez Instytucję Wdrażającą na realizację Projektów „Gimnazjum równych szans”, „Małe kroki – duży sukces”, „Wykorzystujemy wiedzę i umiejętności matematyczno – przyrodnicze” oraz „Nasze przedszkole Szansą na równy start” po otrzymaniu faktury przelewem na konto bankowe Zleceniobiorcy wskazane w fakturze.
  4. Zleceniobiorca, na fakturze, zobowiązany jest zamieścić informację jakiego projektu dotyczy usługa.
  5. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust.1 płatne będzie miesięcznie z dołu za faktycznie wykonaną usługę – w wysokości zależnej od ilości przejechanych tras i dni w danym miesiącu, na podstawie faktury VAT
  6. Zleceniobiorca wystawiać będzie faktury VAT po zrealizowaniu danego transportu określonego w charakterystyce.
  7. Za datę zapłaty strony przyjmują datę obciążenia rachunku Zleceniodawcy.
  8. Zleceniodawca dokona zapłaty za faktycznie zrealizowane wycieczki według cen określonych w ofercie Zleceniobiorcy.

**§ 5**

1. W przypadku nie wykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Zleceniobiorcę Zleceniodawca może naliczyć karę umowną za:
  - a. odstąpienie od umowy przez Zleceniodawcę z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy w wysokości 20 % ceny,
  - b. za opóźnienie w rozpoczęciu transportu w wysokości 5 % ceny za każdy dzień opóźnienia,
2. O nałożeniu kary umownej, jej wysokości i podstawie jej nałożenia Zleceniodawca będzie informował Zleceniobiorcę pisemnie w terminie 14 dni od zaistnienia zdarzenia stanowiącego podstawę nałożenia kary.
3. Zleceniodawca zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych Kodeksu Cywilnego jeżeli wartość powstałej szkody przekroczy wysokość kary umownej.

**§ 6**

Zmiana postanowień niniejszej umowy może nastąpić za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności takiej zmiany.

**§ 7**

Właściwym do rozpoznania sporów wynikłych na tle realizacji niniejszej umowy jest sąd powszechny właściwy dla siedziby Zleceniodawcy.

**§ 8**

1. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową obowiązują przepisy Kodeksu Cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 r. (Dz. U. 1964, nr 16, poz. 93 z późn. zm.) i ustawy Prawo Zamówień Publicznych wraz z aktami wykonawczymi do tych ustaw.
2. Integralne części niniejszej umowy stanowi oferta Zleceniobiorcy i SIWZ.

**§ 9**

Umowa niniejsza sporządzona została w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 egzemplarzu dla każdej ze stron.

**ZLECENIODAWCA**

**ZLECENIOBIORCA**